

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshof (il-Ġermanja) fit-3 ta' Jannar 2014 — proċeduri kriminali kontra Thi Bich Ngoc Nguyen u Nadine Schönherr**

(Kawża C-2/14)

(2014/C 71/20)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Bundesgerichtshof

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Thi Bich Ngoc Nguyen

Nadine Schönherr

*Parti oħra fil-proċeduri:* Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof

**Domanda preliminari**

Prodotti mediċinali kif iddefiniti bid-Direttiva 2001/83/KEE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Novembru 2001, dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem <sup>(1)</sup>, li fihom "sustanza klassifikata" skont ir-Regolamenti Nru 273/2004 <sup>(2)</sup> u Nru 111/2005 <sup>(3)</sup> huma dejjem esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dawn ir-regolamenti skont l-Artikolu 2(a) ta' dawn ir-regolamenti, jew dan għandu biss jiġi preżunt jekk il-prodotti mediċinali jkunu komposti b'tali mod li s-sustanzi kklassifikati jistgħu jintużaw u jiġu estratti faċilment u ekonomikament biss fis-sens ta' dawn ir-regolamenti?

<sup>(1)</sup> ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 27, p. 69.

<sup>(2)</sup> Regolament (KE) Nru 273/2004, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, dwar prekursuri tad-droga (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 8, p. 46).

<sup>(3)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 111/2005, tat-22 ta' Diċembru 2004, li jstabbilixxi regoli għall-monitoraġġ ta' kummerċ fil-prekursuri ta' drogi bejn il-Komunità u pajjiżi terzi (ĠU 2008, L 333M, p. 472).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Korkein oikeus (il-Finlandja) fis-6 ta' Jannar 2014 — Christophe Bohez vs Ingrid Wiertz**

(Kawża C-4/14)

(2014/C 71/21)

Lingwa tal-kawża: il-Finlandiż

**Qorti tar-rinviju**

Korkein oikeus

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

*Rikorrent:* Christophe Bohez

*Konvenuta:* Ingrid Wiertz

**Domandi preliminari**

- (1) L-Artikolu 1(2) tar-Regolament Brussell I <sup>(1)</sup> għandu jiġi interpretat fis-sens li l-kawża li jikkonċernaw l-eżekuzzjoni ta' pagamenti ta' penali ta' imposti għall-finijiet tal-osservanza tal-obbligu prinċipali impost f'deċiżjoni li tikkonċerna d-dritt ta' kustodja jew id-dritt ta' aċċess, ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-imsemmi regolament?
- (2) Jekk il-kawża li hemm riferiment għalihom fid-domanda preċedenti jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament Brussell I, l-Artikolu 49 ta' dan l-istess regolament għandu jiġi interpretat fis-sens li, pagamenti ta' penali ta' kuljum, li fl-Istat ta' oriġini, huma fihom infushom direttament infurzabbli fl-ammont stabbilit, iżda li l-ammont definittiv tagħhom jista' jinbidel fuq talba jew minhabba argumenti tal-parti kkundannata għall-pagamenti ta' penali, huma biss infurzabbli fi Stat Membru ieħor jekk l-ammont tagħhom ikun gie speċifikament stabbilit b'mod definittiv fl-Istat ta' oriġini?
- (3) Jekk il-kawża identifikati iktar 'il fuq ma jaqgħux taht il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament Brussell I, l-Artikolu 47(1) tar-Regolament Brussell Ila <sup>(2)</sup> għandu jiġi interpretat fis-sens li l-miżuri intenzi għall-osservanza ta' deċiżjonijiet fil-qasam tad-dritt ta' kustodja jew tad-dritt ta' aċċess, jagħmlu parti mill-proċedura ta' eżekuzzjoni msemmija f'din id-dispożizzjoni, jiġifieri mill-proċedura ta' eżekuzzjoni ddeterminata mid-dritt tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni, jew jistgħu jitqiesu li huma parti integrali mid-deċiżjoni li tikkonċerna d-dritt ta' kustodja jew id-dritt ta' aċċess u li, skont ir-Regolament Brussell Ila, hija infurzabbli f'dan l-Istat Membru l-ieħor?
- (4) Meta l-eżekuzzjoni ta' pagamenti ta' penali tintalab fi Stat Membru ieħor, jehtieg li l-ammont tal-imsemmija pagamenti ta' penali jkun speċifikament stabbilit b'mod definittiv fl-Istat Membru ta' oriġini, anki fis-sitwazzjoni fejn ir-Regolament Brussels I ma jkunx applikabbli fil-kuntest ta' din l-eżekuzzjoni?
- (5) Jekk pagamenti ta' penali ta' imposti għall-finijiet tal-osservanza tad-dritt ta' aċċess huma infurzabbli fi Stat Membru ieħor mingħajr ma l-ammont tal-pagamenti ta' penali ma jkun speċifikament stabbilit b'mod definittiv fl-Istat Membru ta' oriġini;
  - (a) l-eżekuzzjoni tal-pagamenti ta' penali madankollu tehtieg li jiġi eżaminat jekk l-osservanza tad-dritt ta' aċċess tkun giet prekluzja b'motivi li t-tehd inkunsiderazzjoni tagħhom kien indispensabbli sabiex jiġu ggarantiti d-drittijiet tal-wild; u
  - (b) liema qorti għandha għaldaqstant ġurisdizzjoni li teżamina l-preżenza ta' tali fatturi, iktar preċiżament
    - (i) il-ġurisdizzjoni tal-qorti tal-Istat ta' eżekuzzjoni hija dejjem limitata esklużivament għall-eżami tal-allegat annullament tad-dritt ta' aċċess, li toriġina minn raġuni li tkun espressament prevista fid-deċiżjoni tal-mertu; jew